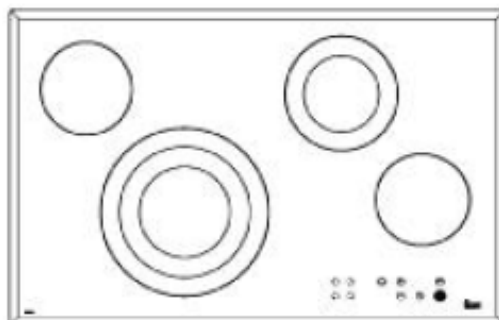


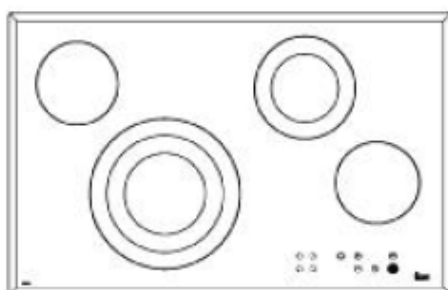
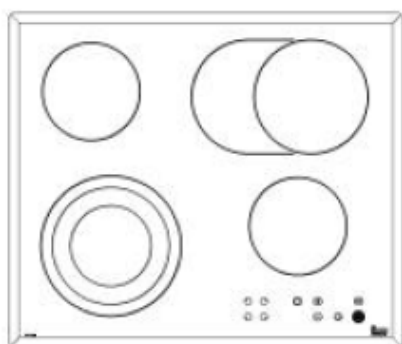


- ES** INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
ENCIMERAS VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL
- PT** INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO
PLACAS DE COZINHA VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL
- GB** INSTALLATION INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USING AND MAINTAINING
CERAMIC HOT PLATES TOUCH CONTROL
- DE** MONTAGEANLEITUNG UND EMPFEHLUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG
GLASKERAMIK-KOCHFELDER MIT TOUCH CONTROL
- FR** INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
PLAQUES DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE TOUCH CONTROL
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
- TR** KULLANMA VE MUHAFAZA İÇİN KURULUM TALİMATLARI VE TAVSİYELERİ
- PL** INSTRUKCJA INSTALACJI I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI
- HU** BESZERELÉSI UTASÍTÁSOK VALAMINT A HASZNÁLATTAL ÉS A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK
- CS** NÁVOD K INSTALACI A DOPORUČENÍ K PROVOZU A ÚDRŽBĚ
- SK** NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU
- RO** INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- UA** ПОСІБНИК З УСТАНОВКИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
- AR** تعليمات التركيب ونصائح الاستعمال والصيانة



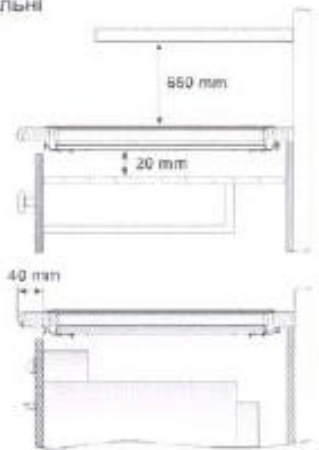
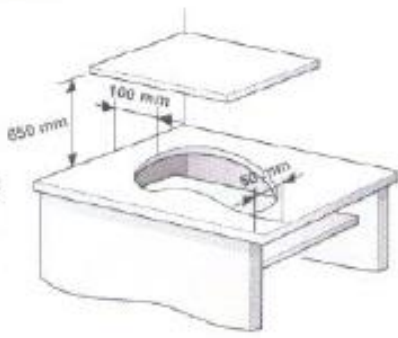
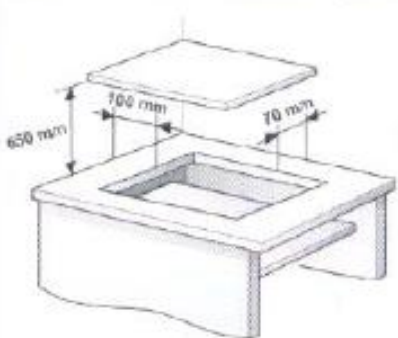
ES	INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES DE USO Y MANTENIMIENTO ENCIMERAS VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL	pag. 5
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO PLACAS DE COZINHA VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL	11
GB	INSTALLATION INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USING AND MAINTAINING CERAMIC HOT PLATES TOUCH CONTROL	17
DE	MONTAGEANLEITUNG UND EMPFEHLUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG GLASKERAMIK-KOCHFELDER MIT TOUCH CONTROL	22
FR	INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN PLAQUES DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE TOUCH CONTROL	28
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΕΣΤΙΩΝ ΠΛΗΚΤΡΑ ΑΦΗΣ	34
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА СТЪКЛОКЕРАМИЧНИ ПЛОТОВЕ СЪС СЕНЗОРНО ПРАВЛЕНИЕ	40
TR	KULLANMA VE MUHAFAZA İÇİN KURULUM TALİMATLARI VE TAVSİYELERİ SERAMİK ISITMA PLAKALARI DOKUNMATİK KONTROL	46
PL	INSTRUKCJA INSTALACJI I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI WITROCERAMICZNYCH PŁYT GRZEWCZYCH TOUCH CONTROL	51
HU	BESZERELÉSI UTASÍTÁSOK VALAMINT A HASZNÁLATTAL ÉS A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK ÜVEGKERÁMIA LAPOS FŐZŐLAPOK TOUCH CONTROL	57
CS	NÁVOD K INSTALACI A DOPORUČENÍ K PROVOZU A ÚDRŽBĚ SKLOKERAMICKÉ VARNÉ DESKY TOUCH CONTROL	63
SK	NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU KERAMICKÝCH VARNÝCH PLATNÍ DOTYKOVÉ OVLÁDANIE	68
RO	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE PLITE DE GĂTIT INCORPORABILE VITROCERAMICE TOUCH CONTROL	73
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КЕРАМИЧЕСКИХ ВАРОЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ СЕНСОРНОЕ ПРАВЛЕНИЕ	79
UA	ПОСІБНИК З УСТАНОВКИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ СКЛОКЕРАМІЧНИХ ВАРІЛЬНИХ ПОВЕРХОНЬ TOUCH CONTROL	85
AR	تعليمات التركيب ونصائح الاستعمال والصيانة أفران زجاجية للطبخ فيتروسيراميك توتش كونترول	91

**Presentación / Apresentação / Presentation /
Präsentation / Présentation / Παρουσίαση /
Представяне / Tanıtım / Prezentacja / Bemutató /
Provedení / Predstavenie / Prezentare / Внешний вид /
Зовнішній вигляд / العرض**

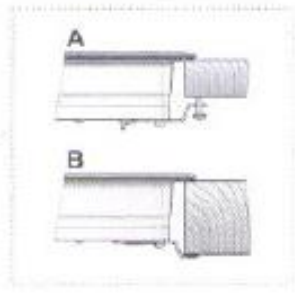
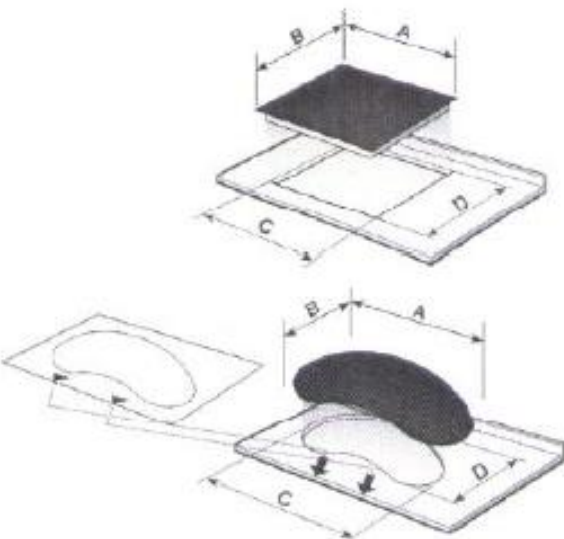
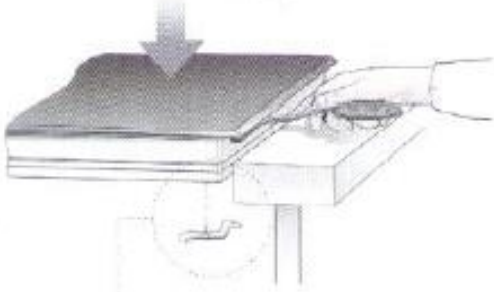


**Instalación / Instalação / Installation / Montage / Installation / Εγκατάσταση /
 Монтаж / Kurulum / Montaż / Beszerelés / Instalace / Inštalácia / Instalare /
 Установка / Установка / Montage / التركيب**

**Distancias mínimas / Distâncias mínimas / Minimum distances / Mindestabstände /
 Distances minimales / Ελάχιστες αποστάσεις / Минимальни расстояния / Minimum
 mesafeler / Minimalne odległości / Minimális távolságok / Minimální vzdálenosti /
 Minimálne vzdialenosti / Distanțe minime / Минимальные расстояния / мінімальні
 відстані / Minimum afmetingen / المسافة الدنيا**



Hörn TEKA / Forno TEKA / TEKA Oven / TEKA-Herd
 / Four TEKA / Φούρνος TEKA / Фурна TEKA / TEKA
 Finn / Piekarnik TEKA / TEKA sütő / Trouba TEKA /
 Rúra na rebanie TEKA / TEKA Сиртат / Духовка
 TEKA / TEKA Oven / فرن تيكا



	A	B	C	D
	600	610	560	490
	800	810	750	490
	800	400	750	380
	950	520	830	500

Unidades en mm / Unidades em mm / Units in mm / Einheiten in mm /
 Unités en mm / Μονάδες σε mm / Единиците в мм / mm cinsiden
 blindek / Wymiary w mm / Egységek mm-ben / Jednotky v mm /
 Jednotky v mm / Unități în mm / Размеры в мм / розміри в мм /
 Eenheden in mm / الوحدات بالملم

Biztonsági figyelmeztetések:

⚠ A főzőlap üvegkerámia felületének törése vagy repedése esetén a készüléket azonnal le kell kapcsolni az elektromos hálózatról az áramütés lehetőségének elkerülése érdekében.

⚠ A készülék nem alkalmas külső időzítővel (amely nincs beépítve magába a készülékbe), vagy külön távirányító rendszerrel történő használatra.

⚠ A készüléket tilos gőztisztító berendezéssel tisztítani.

⚠ A készülék és hozzáférhető részei működés közben felmelegedhetnek. A fűtőelemeket ne érintse meg. A 8 évesnél kisebb gyermekeket tartsák távol a főzőlaptól, kivéve, ha folyamatos felügyeletük biztosított.

⚠ A készüléket 8 évesnél idősebb, vagy csökkent fizikai, érzékelési vagy

mentális képességgel rendelkező személyek, vagy tapasztalattal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek **CSAK** felügyelet mellett használhatják, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék használatával kapcsolatban, és megértik az ezzel járó veszélyeket. A felhasználó részéről a tisztítási és karbantartási munkálatokat nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

⚠ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.



Elővigyázatosság: A zsírokkal és olajokkal történő felügyelet nélküli főzés veszélyes, hiszen tüzet okozhat. A keletkezett tüzet tilos vízzel oltani! Ebben az esetben kapcsolja le a készüléket, és takarja le a lángokat egy fedővel, tányérral vagy takaróval.

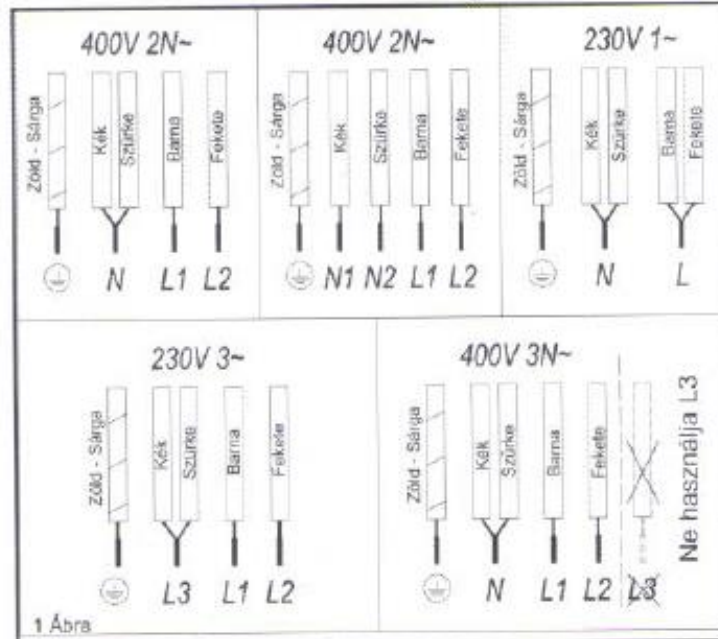


Ne tároljanak semmilyen tárgyat a főzőlap főzőfelületein. Kerüljék a tüzeset esetleges kockázatát.

Beszerelés

Evőeszköz fiók elhelyezése

Ha a főzőlap alá egy konyhabútort elemel vagy evőeszköz fiókot szeretne



helyezni, akkor a kettő közé elválasztó lapot kell rakni. Ily módon megakadályozzák, hogy esetleg a készülék burkolatának forró felületével érintkezzenek.

A lapot a főzőlap alsó részétől 20 mm-es távolságban kell elhelyezni.

Elektromos csatlakozás

Mielőtt a főzőlapot csatlakoztatnák az elektromos hálózathoz, ellenőrizték, hogy annak feszültsége (Volt értéke) és frekvenciája megfelel a főzőlap típuscímkéjén jelöltnek, amely a készülék alján és a garancián található, vagy adott esetben a műszaki adatlepton, amelyet ezzel a kézikönyvvel együtt kell megőrizni a készülék élettartama során.

Az elektromos csatlakozás egy többpólusú kapcsoló vagy dugó segítségével történik, amelynek mindig hozzáférhetőnek kell lennie, és amely megfelel az adott áramerősséghez. A 3 mm-es érintkezők közötti nyílásnak minimálisnak kell lennie, amely így biztosítja a főzőlap lekapcsolását veszélyes helyzet esetén vagy annak tisztítását. A készülék bármely kezelését vagy javítását, beleértve a flexibilis betápkábel csoróját, a TEKA hivatalos műszaki szervizével kell végezteni.

Kerüljük el, hogy a bemeneti kábel érintkezzen akár a főzőlap vagy a sütő burkolatával, amennyiben a sütőt ugyanabba a konyhabútor elembe szerelték be.

Figyelem!

⚠ Az elektromos csatlakoztatást megfelelő földeléssel kell kialakítani az ervényben lévő előírásoknak megfelelően, amennyiben ez nem így történik, a főzőlap meghibásodhat.

⚠ A szokatlanul magas túlfeszültségek a vezérlő rendszer meghibásodását válthatják ki (mint

bármely elektromos készülék esetében).

📖 A Garancia igazolást, vagy adott esetben a Használati Utasításokkal együtt adott műszaki adatlapot őrizték meg a készülék teljes élettartama során. Az fontos műszaki adatokat tartalmaz.

Használat és karbantartás

ÉRINTŐGOMBOS VEZÉRLÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KEZELŐELEMEK (1 és 2)

- ① Bekapcsoló/kikapcsoló érzékelő
- ② Főzőfelület kiválasztó érzékelő.
- ③ Teljesítmény és/vagy maradék hő kijelzők.
- ④ Teljesítmény/idő csökkentő érzékelő "kisebb".
- ⑤ Teljesítmény/idő növelő érzékelő "több".
- ⑥ Kétkörös/háromkörös kiválasztó érzékelő (kettős vagy hármas főzőlap).
- ⑦ Időzítő/stopper érzékelő.
- ⑧ Az óra kijelzője.
- ⑨ Stop funkció érzékelő.
- ⑩ A kétkörös főzőfelület bekapcsolását jelző lámpa (csak a kétkörös főzőfelületekkel együtt). Aháromkörös főzőfelületnél két jelzőlámpa van, egy mindegyik további körhöz.
- ⑪ Időzített főzőfelület jelzőlámpa. Tizedes pont a kijelzőkön: Világítás: Kezelhető főzőfelület. Nincs világítás (ki van kapcsolva): Lezárt főzőfelület. Stopper visszaszámlálás jelzőfény.
- * Csak működés közben látható.

A kezelés az érzékelők segítségével végezhető, amelyek mindegyikéhez egy kijelző kapcsolódik. Nem kell az

érezkezőnél az üveget erővel nyomni egyszerűen csak érintsék meg ujjbeggyel, és a kívánt funkció bekapcsol.

Minden egyes műveletet egy hangjelzés nyugtáz.

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

- 1 Érintsék meg az **⊕** (1) érzékelőt legalább egy másodpercig.

Az érintőgombos vezérlés bekapcsol és az összes teljesítmény kijelzőn (3) megjelenik egy 0 és a tizedes pont (12) világ.

A következő műveletet 10 másodpercen belül kezdeményezni kell (modelltől függően), ellenkező esetben az érintőgombos vezérlés automatikusan kikapcsol.

A BEKAPCSOLT FŐZŐFELÜLET KIVÁLASZTÁSA

Mután aktiválták az érintőgombos vezérlést az érzékelő segítségével **⊕** (1), be lehet kapcsolni a kívánt főzőfelületeket.

- 1 Érintsék meg a kiválasztott főzőlap érzékelőjét (2). A megfelelő teljesítmény kijelzőn megjelenik egy 0(3) és a tizedes pont (12) világítani kezd, jelezve, hogy a főzőfelületet kiválasztották (előkészítődtek, hogy főzni fognak rajta).
- 2 Az érzékelővel **⊕** vagy **⊖** (5/4) válassza ki a kívánt teljesítményt.

Meg kell érinteni a teljesítmény érzékelőt a főzőfelület kiválasztását követő 10 másodpercen belül, ellenkező esetben a főzőfelület lekapcsol és vissza kell térni a kiválasztásához.

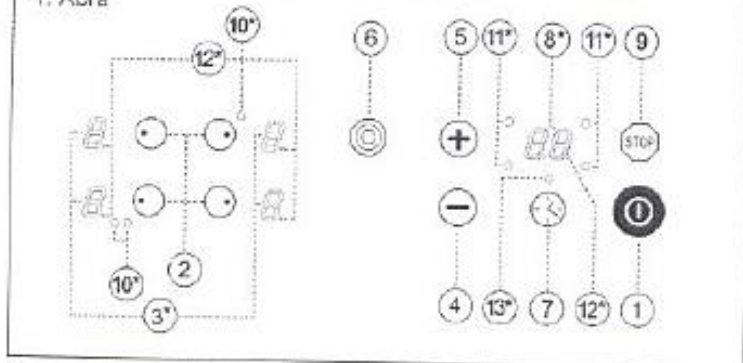
Az **⊕** és **⊖** érzékelők ismétlődőek, így ha rajta tartják az ujjukat, akkor előre- vagy visszalepnek 0,5 másodperces intervallumokban.

Egyszerre csak egy főzőfelület választható ki (2), azaz egy tizedes pont fog világítani (12).

⚠ FIGYELEM: Ahhoz, hogy bármelyik főzőfelületet kezelni tudják, azt ki kell választani. Amikor bármelyik főzőfelület be szeretnék kapcsolni, ellenőrizték, hogy a megfelelő fényes pont (12) világít.

Gyors bekapcsoláshoz maximális teljesítményszinten: Mután kiválasztották a főzőfelületet, érintsék meg egyszer a **⊖** (4) érzékelőt a főzőfelület maximális teljesítményen bekapcsol.

1. Ábra



A FŐZŐFELÜLET KIKAPCSOLÁSA

- 1 A főzőfelületet először ki kell választani. A megfelelő tizedes pontnak (12) világítania kell.
- 2 Csökkentse a teljesítményt a \ominus (4)-es érzékelővel, amíg el nem éri a 0-t. A főzőfelület automatikusan kikapcsol.

A gyors kikapcsoláshoz: Ha egyszerre érinti meg az érzékelőt \oplus és a \ominus (5/4), a főzőfelület automatikusan kikapcsol.

MARADÉKHŐ KIJELEZŐK

A főzőfelület teljesítmény kijelzőjén egy jelenik meg, amikor ezen a területen az üvegfelület hőmérséklete olyan értéket ér el, amely már égési sérülés kockázatával jár. Amikor ennek kockázata megszűnik, a kijelző elalszik (ha a főzőlap ki van kapcsolva) vagy egy 0 jelenik meg, ha a főzőlap még be van kapcsolva.

A főzés vége előtt már kapcsolják le a főzőfelületet, hogy kihasználják a maradékhőt, és így elektromos energiát takarítsanak meg.

FIGYELEM: Ha a H jelzés kijelzése közben áramszünet következik be, majd azonnal visszaáll a feszültség, a maradékhő kijelzések nem kapcsolnak vissza, noha a főzőfelületek még meleg lehetnek. Ezt a körülményt vegyék figyelembe.

A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

A készülék bármikor kikapcsolható a fő bekapcsoló/kikapcsoló érzékelő megérintésével \oplus . Várakozó módban (Stand-by) egy jelenik meg a még meleg területeken. A többi főzőfelület kijelzője nem világít.

Kétkörös és háromkörös főzőfelületek

A két vagy három körrel rendelkező főzőfelületek lehetővé teszik, hogy a belső gyűrűt használják vagy még a külsőket is, az edény méretétől függően.

A KETTES ÉS A HÁRMAS FŐZŐFELÜLET BEKAPCSOLÁSA

- 1 A megfelelő főzőfelületet ki kell választani, a tizedes pontnak (12) világítania kell.
- 2 Válassza ki egy főzőfelület kívánt teljesítményét (1-től 9-ig) az

érezékelővel \oplus vagy a \ominus (5/4).

- 3 Érintsék meg a kettős vagy hármás főzőfelület érzékelőjét \oplus (6) a második kör bekapcsolásához. Amikor a jelzőfény felgyullad (10), akkor már működik.
- 4 A háromkörös modelleknél, ha már bekapcsolták a második kört, és a harmadikat is szeretnék bekapcsolni, meg kell érinteni az érzékelőt, \oplus (6). Miután ezt megtették, a második jelzőfény (10) is felgyullad.

A KETTES FŐZŐFELÜLET LEKAPCSOLÁSA/KIKAPCSOLÁSA

- 1 A lekapcsolni kívánt főzőfelületet először ki kell választani. A tizedes pontnak (12) világítania kell.
- 2 Érintsék meg a kettős vagy hármás főzőfelület érzékelőjét \oplus (6). A jelzőfény elalszik (10) és a külső kör lekapcsol.

A HÁRMAS FŐZŐFELÜLET LEKAPCSOLÁSA/KIKAPCSOLÁSA

- 1 Érintsék meg az érzékelőt \oplus (6). Az első jelzőfény elalszik (10) és a harmadik kör lekapcsol.
- 2 Ha ismét megérintik az érzékelőt \oplus (6), a második jelzőfény kialszik (10) és a második kör lekapcsol. Csak az első kör marad bekapcsolva.

STOP funkció

Ezen funkció segítségével a főzési folyamatba szünetet iktathat be. Ha az időzítő funkció be van kapcsolva, akkor is szünetet tart.

A Stop funkció bekapcsolása

- 1 Az edények a főzési területen találhatók, amelyek egy meghatározott szinten működnek.
- 2 Érintsék meg a Stop érzékelőt \oplus (9). A teljesítménykijelzőkön (3) ezt követően egymás után jelennek meg a S-T-O-P betűk a kiválasztott főzési szintek helyett. A funkció szünetel.

A Stop funkció kikapcsolása

- 1 Érintsék meg a Stop érzékelőt \oplus (9) majd utána bármelyik másikat, a lekapcsolás kivételével \oplus (1). A főzés a szünetelés előtt fennálló feltételekkel újraindul (teljesítményszintek, kiválasztott idő).

A második érzékelőt 10 másodperc eltelte előtt meg kell érinteni, ellenkező esetben a funkció lekapcsol. Ha a főzést nem kezdli újra a szünetet követő tíz percn belül, a készülék kikapcsol.

Az edény melegen tartását szolgáló funkció (modell szerint)

Ezen funkció segítségével melegen tarthatja a főzőfelületre helyezett edényben található ételeket.

- 1 Van egy edény az egyik főzőfelületen, egy előre kiválasztott főzési szintre beállítva.
- 2 Meg kell érinteni az érzékelőt \ominus (4), és lenyomva kell tartani oly módon, hogy csökkenjen a főzési szint, amíg el nem éri a U. Ez egy közepes szint a 0 és az között.

Ezen funkció kikapcsolásához csak ismét meg kell érinteni a „kevesebb” érzékelőt \ominus (4), amíg el nem éri a 0. Ez a funkció legfeljebb 120 percig működik, amelyet követően a főzőlap kikapcsol.

Biztonsági kikapcsolás

Ha véletlenül egy vagy több főzőfelületet nem kapcsoltak le, a készülék egy adott idő elteltével automatikusan kikapcsol (lásd az 1. táblázatot).

1. Táblázat

Kiválasztott teljesítmény	Maximális működési időtartam (órában)
1 és 2	6
3 és 4	5
5	4
6, 7, 8 és 9	1,5

Ha „biztonsági lekapcsolás” következik be, megjelenik egy 0 ha az üvegfelület hőmérséklete nem veszélyes a felhasználó nézve, vagy egy H ha égési sérülés veszélye áll fenn.

A készülék ismételt bekapcsolásához kapcsolja le a kikapcsoló érzékelővel \oplus (1), majd kapcsolja be ismét.

Késleltetett főzés (Automatikus főzés kezdete)

Ez a funkció megkönnyíti Ön számára a főzést, mivel azalatt nem kell jelen lennie. Az érintőgombos vezérléssel előre beprogramozhatja a kiválasztott

főzőfelületet a maximális teljesítményre, majd azt csökkenti az Ön által kiválasztott alacsonyabb teljesítményre egy meghatározott idő elteltével (lásd a 2. táblázatot).

2. Táblázat

Kiválasztott Teljesítmény	Automatikus főzés kezdete funkció (idő perc- ben)
1	1
2	3
3	4,8
4	6,5
5	8,5
6	2,5
7	3,5
8	4,5
9	—

A KÉSLELTETETT FŐZÉS BEKAPCSOLÁSA

- 1 A főzőfelületet először ki kell választani. A tizedes pontnak (12) világítania kell.
- 2 Válasszák ki a 9 teljesítményszintet egy főzőfelületnél, majd érintsék meg az érzékelőt (+). A teljesítmény kijelző váltakozva villog a 5 és 9 között; majd csökkenti a teljesítményt (-) az Ön által kívánt folyamatos főzési teljesítményre az érzékelő segítségével (pl.6-os). A kijelző váltakozva villog a 5 és az 8 között.

Példa:

A 5-os teljesítményszinten szeretnék főzni úgy, hogy az elején gyorsan melegedjen fel.

Válasszák ki a 9-ES teljesítményt (+), érintsék meg ismét az érzékelőt, és a teljesítménykijelző változva villog a 9 és az 8 között, majd csökkentsék a teljesítményt 5-RE az érzékelővel (-). A rendszer a főzőfelületet 9-ES (maximum) teljesítményen tartja 2,5 másodpercen át, miközben felváltva villog a 6 és az 8 között, majd (az 2,5 másodperc elteltével) automatikusan csökkenti a folyamatos főzési szintre, a 5-RE.

A TELJESÍTMÉNYSZINT MÓDOSÍTÁSA A KÉSLELTETETT FŐZÉS SORÁN

- 1 A főzőfelületet először ki kell választani. A tizedes pontnak (12) világít-

tania kell.

- 2 Módosítsa a teljesítményt az érzékelő segítségével (+) (5).

Ahogy emeli a teljesítményt az érzékelővel (+) (5) figyelembe veszi az odáig eltelt időt.

Példa:

Ön kiválasztotta az 1-ES teljesítményt (1 másodperc késleltetett főzés) és 30 másodperccel módosítja 4-RE (6,5 másodperc). A késleltetett főzés 6 másodperces lesz (6,30 mínusz 0,30).

A KÉSLELTETETT FŐZÉS KIKAPCSOLÁSA

A késleltetett főzés bekapcsolását követő legalább 10 másodperc elteltével:

- 1 A főzőfelületet először ki kell választani. A tizedes pontnak (12) világítania kell.
- 2 Érintsék meg az érzékelőt (-) (4). A késleltetett főzési funkció lekapcsol.

Időzítő funkció

Ez a funkció lehetővé teszi úgy a főzést, hogy nem kell jelen lennie: A beidőzített főzőfelületek automatikusan lekapcsolnak a kiválasztott idő elteltével.

Ezeknél a modelleknél egymástól függetlenül és egyidejűleg időzíthetik az összes főzőfelületet.

Az óra bekapcsolása

- 1 A beállítandó főzőfelületet először ki kell választani. A megfelelő tizedes pontnak (12) világítania kell. A megfelelő főzőfelülethez kapcsolódó ellenőrzőlámpa (11) felgyullad.
- 2 Válasszanak ki egy teljesítményt 1 és 9 között a kiválasztott főzőfelületnél.
- 3 Érintsék meg az óra érzékelőjét (7). A kijelző (8) 00:1 mutat és megjelenik egy tizedes pont (12).
- 4 Az érzékelők (+) vagy (-) (5/4) segítségével válassza ki a kívánt időtartamot (1-99 perc).

Az óra automatikusan megkezdí az idő számlálását pár másodpercen belül.

Ha az ujjukat az érzékelőkön (+) vagy (-) (5/4) tartják, a percek automatikusan futnak a gyorsabb

kiválasztás érdekében.

Ha másik főzőfelületet is szeretnének beidőzíteni, a korábbi eljárást kell megismételni (1-4 lépések).

A beprogramozott időtaram módosítása/megjelenítése

Az óra kijelzőn a főzőfelület kikapcsolásáig fennmaradó idő megjelenítéséhez (8) nem kell más tenniük, mint kiválasztani a kívánt főzőfelületet, ilyenkor világítani kezd a kiválasztott főzőfelülethez kapcsolódó tizedes pont (12), valamint az ellenőrző lámpa (11).

A hátralévő idő módosításához járjon el a következő módon:

- 1 A beállítandó főzőfelületet először ki kell választani. Mind a kiválasztott főzőfelülethez kapcsolódó tizedes pontnak (12), mind pedig az ellenőrző lámpának (11) világítani kell.
- 2 Érintsék meg az óra érzékelőjét (7). A megfelelő tizedes pontnak (12) világítás kell.
- 3 Az érzékelők (+) vagy (-) (5/4) segítségével módosítsák a kívánt időtartamot.

Vagy megérinthetik közvetlenül többször az óra érzékelőjét (7), amíg az ahhoz a főzőfelülethez kapcsolódó ellenőrzőlámpa (11) fel nem gyullad, amelynek hátralévő idejét szeretnék megjeleníteni. Ilyenkor módosítani tudják az emlelt időtartamot, ha szeretnék, az érzékelők (+) vagy a (-) (5/4) segítségével.

Az óra lekapcsolása

Miután a beprogramozott idő eltelt, a főzőfelület egy hangjelzés sorozatot ad ki legalább egy percen át.

A hangjelzés lekapcsolásához érintsék meg bármelyik érzékelőt. A főzőfelület már lekapcsol.

Ha te szeretnék állítani az órát a beprogramozott idő lejártá előtt:

- 1 A beállítandó főzőfelületet először ki kell választani. Mind a kiválasztott főzőfelülethez kapcsolódó tizedes pontnak (12), mind pedig az ellenőrző lámpának (11) világítani kell.
- 2 Érintsék meg az óra érzékelőjét (7). Az óra tizedes pontja (12) világítani kezd.

- 3 Az érzékelő \ominus (4) segítségével csökkentse az időt 00:15.

Gyors kikapcsolás

Meg kell ismételni a fenti 1 és 2 lépéseket.

- 3 Egyidejűleg megérintve az érzékelőket \oplus és \ominus (5 és 4) az óra lekapcsol.

Az időzítés törődik, de a főzőfelület bekapcsolva marad, amíg le nem kapcsolják.

Az óra, mint egy stopper visszaszámol

Mindig, amikor az óra nem működik egy adott főzőfelülettel, stopperként használható. Ehhez úgy kell beállítania az órát, hogy nem választ ki egy főzőzónát sem.

A stopper bekapcsolása

A stopper bármikor bekapcsolhatja, akkor is, ha egy másik főzőfelület be van időzítve.

- 1 Érintsék meg az óra érzékelőjét \ominus (7), amíg fel nem gyúlad a jelzőfény (13) az óra kijelzői alatt (8).
- 2 Az érzékelők \oplus vagy \ominus (5/4) segítségével módosítsák a kívánt időtartamot.

A stopper bekapcsolva marad, még akkor is, ha közben a főzőlapot kikapcsolják, amíg a beállított idő le nem telik, vagy amíg le nem kapcsolják.

A stopper kikapcsolása

Ha le szeretnék állítani az órát a beprogramozott idő lejártá előtt:

- 1 Érintsék meg az óra érzékelőjét (\ominus 7).
- 2 Az érzékelő \ominus (4) segítségével csökkentse az időt 00:15. Az óra törődik.

Gyors kikapcsolás

- 1 Érintsék meg a stopper érzékelőjét \ominus (7).
- 2 Egyidejűleg megérintve az érzékelőket \oplus és \ominus (5 és 4) a stopper lekapcsol.

A főzőlap érzékelőinek lezárása (ha van ilyen)

A biztonsági funkciót a főzőlap bekapcsolását követően lehet aktiválni. Ehhez érintsék meg az érzékelőt \oplus (1) az érintógombos vezérlés aktiválásához. Azonnal érintsék meg egyszerre az érzékelőket \oplus és \ominus (5/4) ezt követően a teljesítmény növelő érzékelőt \oplus (5). A teljesítmény kijelzőkön (3) megjelenik egy L (angolul Locked) jelzve, hogy az irányítópanel le lett zárva.

Az elektronikus vezérlés lezárva marad, beleértve a vezérlés érzékelővel történő lekapcsolását követően is \oplus (1), amíg a felhasználó fel nem oldja.

Feloldása a főzéshez

Ha fel szeretnék oldani a vezérlést és főzni szeretne, érintsék meg az érzékelőt \oplus (1) az érintógombos vezérlés aktiválásához. Közvetlenül ezt követően érintsék meg egyszerre az érzékelőket és a \oplus és \ominus (5/4). Az L eltűnik a kijelzőről, és a panelt a szokásos módon lehet használni. Amikor a vezérlést kikapcsolják a bekapcsoló/kikapcsoló érzékelővel \oplus (1), a biztonsági funkció újraaktiválódik, és ismét megjelenik, amikor a leközelebb bekapcsolják az érintógombos vezérlést.

A biztonsági funkció kikapcsolása

A biztonsági funkciót állandó jelleggel is lekapcsolhatják, egyszerre megérintve az érzékelőket \oplus és \ominus (5/4), majd a \ominus (4)-et, miután bekapcsolták az érintógombos vezérlést a bekapcsoló/kikapcsoló érzékelő segítségével \oplus (1).

Ezt követően, amikor ismét bekapcsolja a főzőlap vezérlését a bekapcsoló/kikapcsoló érzékelővel \oplus (1), a készülék főzésre készen áll majd. Amennyiben áramszünet következik be, a lezárás törődik, ha be volt kapcsolva.

⚠ Mindig tartsa szabadon és szárazon a főzőzónák beállítási területeit.

⚠ A jelen kézikönyvben nem szereplő kezelési probléma vagy meghibásodás esetén a készüléket ki kell kapcsolni, és fel kell venni a kapcsolatot a TEKA műszaki szervizével.

Túlfeszültség az elektromos elosztó hálózatban

Ha az érintógombos vezérlést a normálnál nagyobb elektromos feszültség éri az elektromos elosztó hálózat megengedett változásain belül, a főzőfelületek lekapcsolnak, folyamatos szaggatott hangjelzés kiadva. A főzőfelületek kijelzőin a következő üzenet jelenik meg villogva:

U400

Amikor visszaáll a névleges üzemi feszültség, a hangjelzés és a kijelzőn lévő üzenet abbamarad, a főzőfelületek kikapcsolva maradnak és a H maradékhő jelzés látható a kijelzőkön, ha működtek a túlfeszültség bekövetkezése előtt. Ettől kezdve a főzőlap ismét használható.

Az érintógombos vezérlés akkor érzékeli az említett feszültség emelkedéseket, ha a főzőlap az elektromos hálózathoz csatlakoztatva marad, noha abban a pillanatban nem használják, mivel az említett veszélyes még kikapcsolt érintógombos vezérlés esetén is bekapcsolhat.

⚠ A szokatlanul magas túlfeszültségek a vezérlő rendszer meghibásodását válthatják ki (mint bármely elektromos készülék esetében).

Az üvegkerámia lapok használatával kapcsolatos tanácsok

- Használjanak vastag és teljesen sima fenekű edényeket.
- Nem javasolt olyan edények használata, amelyek átmérője kisebb, mint a melegítési terület körvonalá.
- Ne csúsztassa az edényeket az üvegen, mert azok megkarcolhatják.
- Noha az üveg nagy edényektől származó ütődéseket is elbír, amelyeken nincsenek éles élek, figyeljenek arra, hogy ne üssék meg.
- Az üvegkerámia felület sérüléseinek elkerülése érdekében ne húzzák az edényeket az üvegen, és az edények fenekét tartsák tisztán és jó állapotban.

⚠ Figyeljenek arra, hogy nem essen az üvegre cukor vagy más anyag, mivel ezek melegen reakcióba léphetnek az üveggel, és károsí-

thatják a felületét.

Tisztítás és ápolás

A főzőlap állapotának megőrzése érdekében használjanak megfelelő tisztítószerkeket és eszközöket, miután a főzőlap már kihűlt. Ily módon a tisztítása könnyebb, és elkerüljük a szennyeződés felhalmozódását. Soha ne használjanak agresszív tisztítószerkeket, amelyek megkarcolhatják a felületet, sem olyan készülékeket, amelyek gőzzel működnek.

A könnyű, nem odatapadt szennyeződéseket egy enyhe tisztítószeres nedves törölkendővel vagy langyos szappanos vízzel is eltávolíthatjuk. Mindazonáltal a zsíros és makacs foltokhoz üvegkerámialaphoz való tisztítószerrel kell alkalmazni, követve annak gyártójának utasításait. Végül, az erősen odatapadt szennyeződésekhez a szűk kaparót kell használni.

Az elszíneződéseket az edények fenekére tapadt száraz zsímaradványok okozzák, vagy ha zsír kerül az üveg és az edény közé a főzés során. Ezeket nikkeles dörzsvízzel vagy speciális üvegkerámia tisztítószerrel távolíthatják el. A főzőlapra oltadt műanyag tárgyakat, a cukrot vagy a nagy cukortartalmú ételeket azonnal el kell még melegen távolítani a kaparó segítségével.

A fémes csillogást a fém edények üvegen történő csúsztatásával okozzák. Ezt teljesen el tudják távolítani speciális üvegkerámia tisztítószerrel, noha lehet, hogy a tisztítást löbbszór is még kell ismételni.

FIGYELEM:

⚠ Az üvegkaparót nagyon óvatosan kezeljük. A kés nagyon éles, így fennáll a vágási sérülések veszélye!

⚠ Ha nem megfelelően használják a kaparót, akkor annak kése eltörhet, és annak egy darabja beszorulhat az oldalsó távtartó és az üveg közé. Ha ez történne, ne próbálják kivenni kézzel, hanem használjanak óvatosan egy csipeszt vagy egy finom végű kést. (Lásd 2.



Ábra)

⚠ Csak a késsel tisztítsa az üvegkerámia felületet, kerüljön mindenféle érintkezést a kaparó burkolatával, mert az összekarcolhatja az üvegkerámia felületet.

⚠ A kések legyenek tökéletes állapotban, és azonnal cseréljék ki a kést, ha azon bármely típusú sérülést vesznek észre.

⚠ Miután befejezték a munkát a kaparóval, hajtják vissza és zárják le a kést. (Lásd 3. Ábra)



⚠ Az edény odaragadhat az üveghez ha valamilyen anyag oltadt közéjük. Ne próbálják meg elválasztani az edényt hidegen, mert azzal eltörheti az üveget!

⚠ Ne lépjen rá az üvegre, és ne támaszkodjon rá, összetörhet és sérüléseket okozhat. Az üvegre ne tegyen tárgyakat.

A TEKA INDUSTRIAL S.A. fenntartja a jogot, hogy az általa szükségesnek vagy hasznosnak vélt változtatásokkal módosítsa kézikönyveit, anélkül, hogy annak lényegi jellemzőit sértené.

Környezetvédelmi szempontok

A terméken vagy a csomagolásán található szimbólumot jelzi, hogy ezt a terméket nem lehet normál háztartási hulladékként kezelni. Ezt a terméket az elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontokon kell leadni. Azáltal, hogy megfelelően helyezik el a hulladékot, hozzájárulnak ahhoz, hogy elkerüljék a környezetre és a közegészségre esetleg káros negatív következményeket, amelyek előfordulhatnak abban az esetben, ha a terméket nem a megfelelő módon ártalmatlanítják. A termék újrafeldolgozásával kapcsolatos további részletes információ beszerzése érdekében vegyék fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a hulladékélelhelyezésért felelős szolgál-

lattal, vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolták.

A termék csomagolóanyagai ökológiaiak és teljes mértékben újrahasznosíthatóak. A műanyag alkatrészeket >PE<, >LD<, >EPS<, stb. jelöléssel azonosították be. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként dobják el a megfelelő városi konténerekbe.

Ha valami nem működik

Mielőtt a Műszaki Szervizt hívná, végezze el a következő ellenőrzéseket.

A főzőlap nem működik:

Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel csatlakoztatva van-e a megfelelő aljzathoz.

Az edény odaragad az üveghez:

Ha valamilyen oltadt anyag található az edény és az üveg között, a főzőfelület maximális teljesítményre kell kapcsolni, és meg kell kísérelni eltávolítani.

U400 üzenet és hangjelzés:

Túlfeszültség az elektromos elosztó hálózatban. Vegye fel a kapcsolatot az elektromos energia szolgáltatójával.

Folyamatos hangjelzés, a vezérlés lekapcsolása és szimbólumok a kijelzőkön:

Valamilyen tárgy vagy folyadék van az érintőgombos vezérlésen. Vegyék le a tárgyat vagy folyadékot az érintőgombos vezérlésről.

A főzőfelületek egyike kikapcsol, és az E2 üzenet jelenik meg a kijelzőn.

Ha a főzés során a vezérlés elektronikájának hőmérséklete túl magas lesz, akkor a vezérléshez közeli főzőfelületek kikapcsolhatnak a károsodás elkerülése érdekében. A főzés során túl magas hőmérséklet miatt kialakuló problémák csak szélsőséges felhasználás esetén jelentkeznek (túl hosszú főzési idő maximális teljesítményen). Ebben az esetben hagyja lehűlni a főzőlapot pár percig. Ha a probléma továbbra is fennáll, ellenőrizze, hogy a beszerelés a kézikönyvből szereplő utasítások szerint történt-e.